



# CITTÀ DI PIOSSASCO

Provincia di Torino

ORIGINALE

COPIA

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE N.

**95**

Oggetto: Concessione in uso di parte del terreno ex area tiri e costruzione ivi insistente. Approvazione bozza di convenzione.

Anno duemilaundici, mese di *maggio*

Giorno *undici* si è riunita la Giunta Comunale

regolarmente convocata nella sede comunale: Presenti i signori:

**Roberta Maria AVOLA FARACI - Sindaco**

**Gianluca GARELLO – Vice Sindaco**

**Piera MONTALDO**

**Fabrizio MOLA**

**Vincenzo ELLANTONIO**

**Carla DE STEFANI**

**Orazio PALAZZOLO**

**Suela RUFFA**

P
P
A
P
P
P
P
P

P=PRESENTE – A=ASSENTE

Partecipa alla seduta il Segretario Generale **CORRADO PAROLA**

Deliberazione Giunta Comunale del 11.5.2011 n. 95

Oggetto: **Concessione in uso di parte del terreno ex area tiri e costruzione ivi insistente.**  
**Approvazione bozza di convenzione.**

A relazione del Sindaco:

In esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 244 del 19.11.2010, in data 25.11.2010 è stata sottoscritta dal Comune di Piossasco una convenzione con la Fondazione Intesa Sanpaolo Onlus, il Consorzio Intercomunale di Servizi (CIIdIS) e la Cooperativa "I Cavalieri senza testa Scs" di Torino relativa alla realizzazione del progetto di un intervento di ippoterapia e di attività connesse con il cavallo rivolte a minori con disabilità segnalati dal CIIdIS;

Detta convenzione impone al Comune di Piossasco di mettere a disposizione dell'iniziativa, a titolo gratuito, previa sottoscrizione di apposito atto che ne regolerà le modalità di utilizzo, l'area identificata nel Parco San Giorgio dove realizzare le infrastrutture necessarie, sulla quale già oggi esistono alcune opere di copertura completamente da riadattare di proprietà comunale, nonché di impegnarsi a rendere idoneo l'accesso all'area individuata;

Considerato che si rende pertanto opportuno procedere in merito, è stata redatta una bozza di convenzione per la concessione in uso alla Cooperativa "I Cavalieri senza testa Scs" di parte del terreno ex area tiri e costruzione ivi insistente, composta di n. 11 articoli che si ritiene meritevole di approvazione;

Dato atto che è stato acquisito il parere della Provincia di Torino per quanto di competenza;

propone pertanto che

## **LA GIUNTA COMUNALE**

### **DELIBERI**

- 1) Di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa, la bozza di convenzione per la concessione in uso di parte del terreno ex area tiri e costruzione ivi insistente alla Cooperativa "I Cavalieri senza testa Scs" di Torino, composta di n. 11 ed allegata alla presente a formarne parte integrante e sostanziale;
- 2) Di dare mandato al Direttore Generale a procedere alla stipula della convenzione come approvata al punto 1), autorizzandolo nel contempo ad apportare alla stessa le eventuali modifiche di carattere formale e non sostanziale dovessero rendersi necessarie all'atto della stipula.

## **LA GIUNTA COMUNALE**

Udita la parte motiva nonché la proposta di deliberazione

Accertata la necessità di provvedere;

Acquisito il parere favorevole espresso in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'art. 49 – comma 1 – del T.U.E.L. D.Lgs 18.8.2000 n. 267, inserito nella presente deliberazione;

Con voti unanimi favorevoli resi in forma palese

**DELIBERA**

di approvare la parte motiva nonché la proposta del Sindaco in ogni sua parate ritenendo la stessa parte integrante e sostanziale del presente dispositivo;

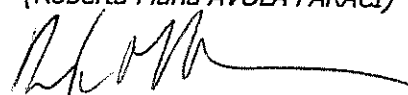
di comunicare contestualmente all'affissione all'Albo Pretorio, la presente deliberazione ai Capigruppo consiliari, ai sensi dell'art. 125 T.U.E.L. D.Lgs 267/2000;

quindi con successiva votazione unanime resa in forma palese

## **DELIBERA**

di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4°, del T.U.E.L. 18.8.2000 n. 267.

IL PROPONENTE: IL SINDACO  
(*Roberta Maria AVOLA FARACI*)



Atto alle delib. GC n. 95  
dal 11 MAG. 2011 2/8

IL SEGRETARIO GENERALE  
Corrado Parola



**CITTÀ DI PIOVASCICO**

**PROVINCIA DI TORINO**

**CONVENZIONE PER LA CONCESSIONE IN USO DI PARTE DEL  
TERRENO EX AREA TIRI E COSTRUZIONE IVI INSISTENTE ALLA  
COOPERATIVA "I CAVALIERI SENZA TESTA SCS"**

L'anno **duemilaundici**, addì \_\_\_\_\_ del mese di \_\_\_\_\_ in  
Piovascico e nella residenza Comunale, sono comparsi:

- il Sig. **PAROLA dott. Corrado** - nato a SCARNAFIGI (CN) il 21.04.1954  
e residente a SCARNAFIGI (CN) in via Sperino n. 39 - competente alla  
stipula dei contratti, ai sensi di legge e dell'ordinamento interno dell'Ente,  
per conto del Comune di Piovascico, con sede legale e domicilio fiscale in  
PIOVASCICO – P.za Ten. L. Nicola 4 - Partita IVA della Città di Piovascico:  
n. 01614770012, di seguito "concedente";

**E**

- la sig.ra **FIORITO Annamaria** - nata a Napoli il 20.09.1943, residente a  
Torino in Via Gioberti 62, in qualità di amministratore unico della  
**COOPERATIVA "I CAVALIERI SENZA TESTA" scs** (di seguito solo  
Cooperativa) con sede legale a Torino in via Amendola 6, 10121, P.I.  
09399250019, di seguito "cessionario";

**Premesso:**

- In data 25.11.2010 è stata sottoscritta una convenzione tra  
l'Amministrazione Comunale di Piovascico, la Fondazione San Paolo, il  
Consorzio Intercomunale di Servizi – C.I.di S. e la Cooperativa "I Cavalieri  
senza testa" Scs per lo svolgimento di l'attività di laboratorio esterno di  
ippoterapia rivolta a minori in situazioni di disagio, segnalati dai servizi

deliberato dalla delib. GC n. 95  
del 17 MAG. 2011 213

IL SEGRETARIO GENERALE  
Corrado Parola



sociali e/o dalla scuola in collaborazione con i Servizi consortili rivolti ai minori;

- che in tale sede il Comune di Piossasco ha assunto l'impegno di mettere a disposizione dell'iniziativa, a titolo gratuito, previa sottoscrizione di apposito atto che ne regolerà anche le modalità di utilizzo, l'area identificata nel Parco San Giorgio dove realizzare le infrastrutture necessarie, sulla quale già oggi esistono alcune opere di copertura completamente da riadattare di proprietà comunale ed a rendere idoneo l'accesso all'area individuata;

Sentita la Provincia di Torino per quanto di competenza;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. .... del ....., (recante l'approvazione della bozza della presente convenzione);

#### **SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE:**

##### **Art. 1 - Oggetto della concessione**

E' concessa in uso alla Cooperativa "I cavalieri senza testa" Scs una porzione di terreno, pari a circa 715,50 mq., di cui al fg. 15 particella 144, come meglio descritta nella planimetria allegato a), sui cui insiste un rudere, già realizzato come supporto all'ex tiro a segno militare", la cui struttura, ad un piano fuori terra, versa attualmente in situazione di grave degrado ed è costituita da n. 3 vani, locale ex servizio igienico oggi in disuso e da una pensilina.

La struttura viene consegnata nello stato di fatto e di diritto in cui si trova e dovrà essere riconsegnata alla scadenza completa delle variazioni e migliorie apportati, di cui al successivo art. 5 (per le quali nulla sarà dovuto dal Comune), fatto salvo il normale deperimento d'uso.

IL SEGRETARIO GENERALE  
Corrado Farola



All'avvio ed al termine della concessione, verrà redatto, a cura dell'Ufficio Tecnico Comunale ed in presenza del concessionario, il verbale di consistenza, stato d'uso dell'immobile e definizione dei confini (allegato c)).

Le spese ordinarie (riscaldamento, energia elettrica, acqua, raccolta rifiuti etc.) sono a carico del concessionario.

**Art. 2 – Scopo della concessione** - L'immobile oggetto della presente concessione potrà essere utilizzato dal concessionario per le attività di ippoterapia, cascina didattica, orto didattico, attività di educazione al lavoro del progetto "Lavori(amo), io amo lavorare" e quelle di cui alla Convenzione in data 25.11.2010 già stipulata, tra gli altri, con il Comune di Piossasco.

Le attività di cui al presente articolo dovranno essere svolte dal concessionario e non potranno essere affidate a soggetti terzi.

L'inosservanza delle condizioni di cui sopra produrrà, previo contestazione degli addebiti al concessionario, la risoluzione della convenzione per fatto e colpa del concessionario stesso ai sensi dell'art. 1456 c.c..

**Art. 3 – Durata della concessione** – La concessione ha la durata di anni dieci a far data dalla sottoscrizione della presente convenzione.

**Art. 4 – Responsabilità del concessionario**

Per tutta la durata della concessione il concessionario sarà considerato, a termine di legge, consegnatario responsabile e custode della proprietà comunale ad esso affidata.

Tutti i danni causati a cose e a persone durante la concessione d'uso dovranno essere risarciti al danneggiato nei casi e nei modi previsti dalla

Atto alla delib. CC n. 95  
del 11 MAG. 2011 4/8

IL SEGRETARIO GENERALE  
Corrado Frola



legge, in modo da sollevare il Comune, a meno che tali danni non siano risalenti alle responsabilità dell'Amministrazione stessa.

A tal fine, il Concessionario dovrà sottoscrivere con un primario istituto assicurativo, all'uopo autorizzato a norma di legge, una polizza assicurativa di responsabilità civile con i massimali non inferiori a 1 (uno) milione di euro unico per danni involontariamente cagionati a terzi (persone, cose e animali). L'accettazione della polizza da parte dell'Amministrazione Comunale, previo esame della stessa, costituisce, tra le altre, condizione di validità ed efficacia per l'avvio delle attività previste dalla presente convenzione.

Il concessionario si assume ogni responsabilità, civile, penale e fiscale per quanto concerne le attività svolte nell'immobile oggetto di concessione. Conseguentemente si obbliga a richiedere tutte le autorizzazioni eventualmente necessarie per lo svolgimento delle attività stesse e ad ottemperare alle disposizioni di legge in materia.

#### **Art. 5 – Pulizia dell'area e sistemazione del manufatto**

Sono a carico del concessionario la pulizia dell'area e la sistemazione del rudere in modalità idonea alla realizzazione delle attività ivi previste, oltre all'allestimento – all'interno della struttura stessa – di un bagno che garantisca condizioni di accessibilità a tutti gli utenti del Parco, la cui manutenzione ordinaria e straordinaria, la pulizia, la custodia e la gestione degli orari di fruibilità, concordati con l'Amministrazione Comunale, saranno gestiti dalla Cooperativa che ne garantisce in ogni caso l'apertura quotidiana nel periodo dal 01.05 al 15.09 di ogni anno.

Il concessionario si obbliga fin d'ora a realizzare le opere previste dal progetto entro 6 mesi dalla data di approvazione del progetto stesso da parte dei competenti uffici comunali.

Le attività previste potranno iniziare solo all'atto della produzione al concedente delle prescritte certificazioni di conformità degli impianti, perizia statica ed autorizzazione dell'ASL e del Servizio Veterinario.

Il concessionario si obbliga altresì a mantenere l'area ed i sentieri utilizzati (ancorché non ricompresi nei terreni oggetto della presente concessione, come evidenziati nell'allegato b)) puliti dagli escrementi dei cavalli attraverso una pulizia giornaliera da effettuarsi al termine dell'attività.

Il Comune si riserva di esercitare il diritto di rivalsa per risarcimento degli eventuali danni causati al sedime dei sentieri utilizzati ed alle piante limitrofe dovuti all'attività con i cavalli.

Sono a carico del concessionario tutte le operazioni inerenti la pulizia, la manutenzione ordinaria ed, in generale, il mantenimento in efficienza dell'intera struttura e relative pertinenze.

Qualsiasi intervento eccedente la manutenzione ordinaria dell'immobile eseguito a cura della Cooperativa "I Cavalieri senza testa Scs", ad eccezione di quelli previsti dalla presente convenzione, dev'essere preventivamente autorizzato dal Comune, con atto che potrà regolare anche eventuali rapporti finanziari tra le Parti.

Il concessionario ha l'obbligo di segnalare al concedente ogni fatto, ogni deterioramento rientrante nella straordinaria manutenzione che possa interferire sul regolare funzionamento.



IL SEGRETARIO GENERALE  
Corrado Farola



Il concessionario si obbliga ad effettuare la pulizia periodica della letamaia e della vasca per il colaticcio, in modo da garantire la protezione dell'ambiente ed il decoro dei luoghi, in considerazione del fatto che gli stessi rappresentano il punto di accesso e di accoglienza al Parco.

**Art. 6 – Obblighi e oneri a carico del concessionario**

Successivamente all'applicazione della presente convenzione sarà inoltre obbligo del concessionario:

- a) garantire il corretto utilizzo della struttura in ossequio alla citata Convenzione del 25.11.2010;
- b) stipula polizza di responsabilità civile per eventuali danni a cose, persone o animali (art. 4 della presente convenzione);
- c) pagare ogni gravame di tasse e imposte inerenti l'uso dell'immobile e non gravante *ex lege* sul concedente;
- d) rendicontare annualmente al Comune ed alla Provincia di Torino l'attività svolta, mediante una relazione che abbia i seguenti contenuti: periodo dell'attività, iniziative svolte e suddivise per tipologia, numero di fruitori e introiti ottenuti.

**Art. 7 – Ingressi pedonale e carraio**

Gli utilizzatori della struttura oggetto della presente convenzione possono accedere alla struttura utilizzando la strada di accesso e l'area antistante la tettoria in c.a. adibita a parcheggio, tale da consentire l'accesso ai disabili della Cascina Didattica. La strada di accesso e l'area saranno sistemate a carico del Comune in tempo utile per l'inizio delle attività previste nella struttura, così come sarà a carico del Comune la loro manutenzione ordinaria e straordinaria.

#### **Art. 8 – Accertamenti e verifiche**

Il personale dell'Ufficio Tecnico del Comune, all'uopo autorizzato, può accedere alla struttura oggetto della presente convenzione per accertare lo stato della stessa, effettuare tutte le indagini e controlli che riterrà necessari, secondo competenza.

E' obbligato, qualora siano accertate delle anomalie, a riferire all'Amministrazione l'esito degli accertamenti.

#### **Art. 9 – Revoca della concessione**

La presente concessione potrà essere revocata dall'Amministrazione Comunale nel caso di violazione delle norme che la disciplinano.

#### **Art. 10 – Effetti della convenzione**

Le spese di atto relative e conseguenti alla presente convenzione sono a carico del concessionario.

#### **Art. 11 – Controversie**

In caso di controversia, il foro competente è quello di Pinerolo (To).

Per quanto non previsto dalla presente convenzione, le parti fanno rinvio al regolamento per la disciplina delle concessioni in uso dei locali comunali approvato con deliberazione C.C. n. 126/1994 ed alle vigenti normative in materia.

Il presente atto è esente dall'imposta di bollo ai sensi dell'art. 27 bis della tabella allegata al DPR 642/72.

Letto, confermato e sottoscritto.

Per l'Amministrazione Comunale di Piossasco:

Per la Cooperativa "I Cavalieri Senza Testa":

delegato alla delib. GC n. 95

del 11 MAG 2011 9/8

IL SEGRETARIO GENERALE  
Corrado



PER LA REGISTRAZIONE A REPERTORIO IL SEGRETARIO  
GENERALE:



# CITTÀ DI PIOVASSASCO

PROVINCIA DI TORINO

\*\*\*

DIPARTIMENTO SERVIZI AL TERRITORIO

SETTORE TECNICO

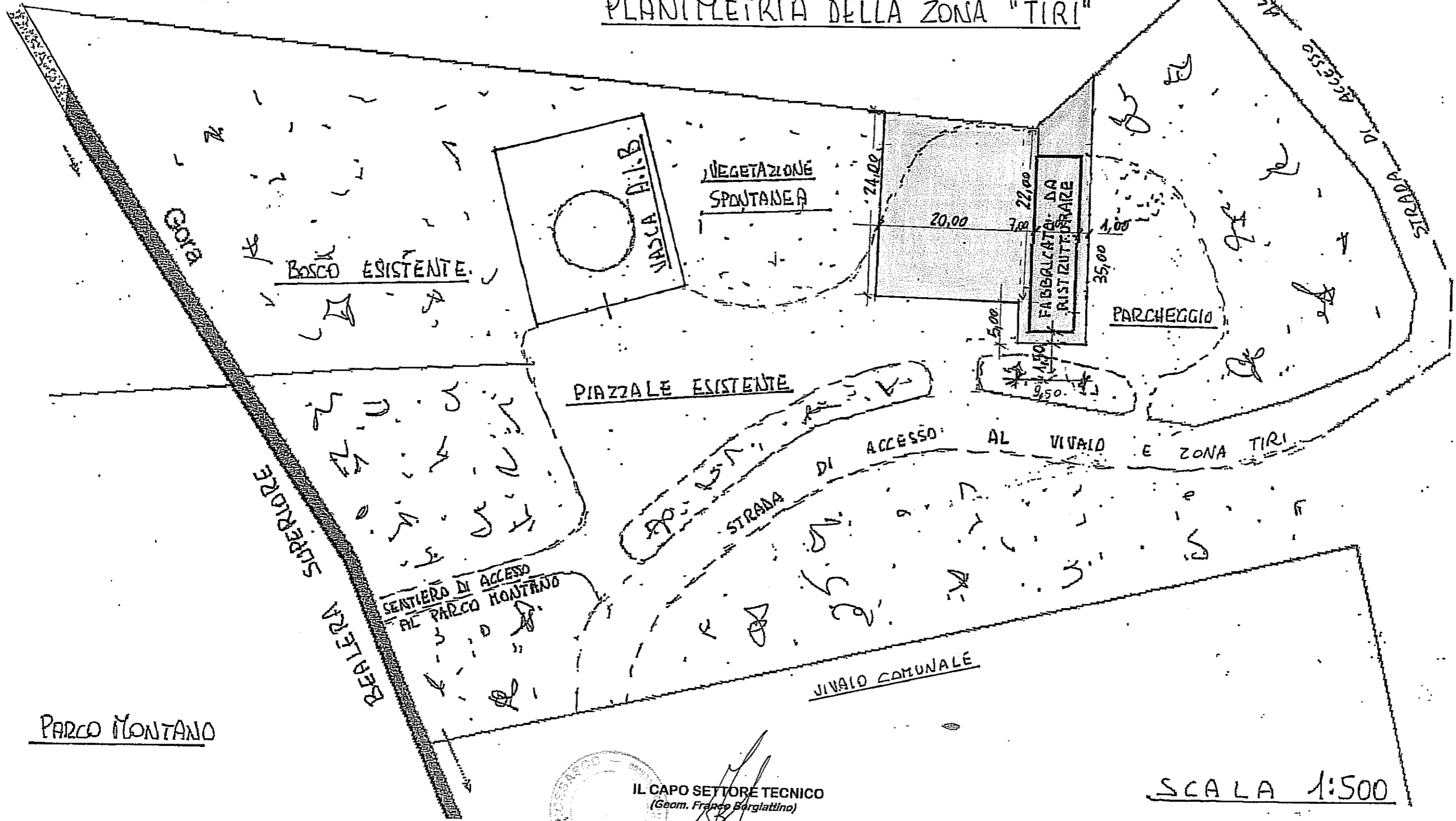
SEZIONE LAVORI PUBBLICI

FABBRICATO IN ZONA "TIRI"

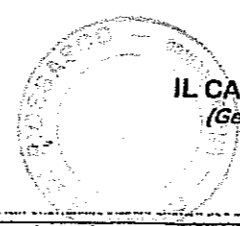
AREA IN CONCESSIONE-MQ. 715,50

Delib. GC n. 95  
del 11 MAR. 2011  
SECRETARIO  
Corrado

## PLANIMETRIA DELLA ZONA "TIRI"



PARCO MONTANO



IL CAPO SETTORE TECNICO  
(Geom. Franco Bargattino)

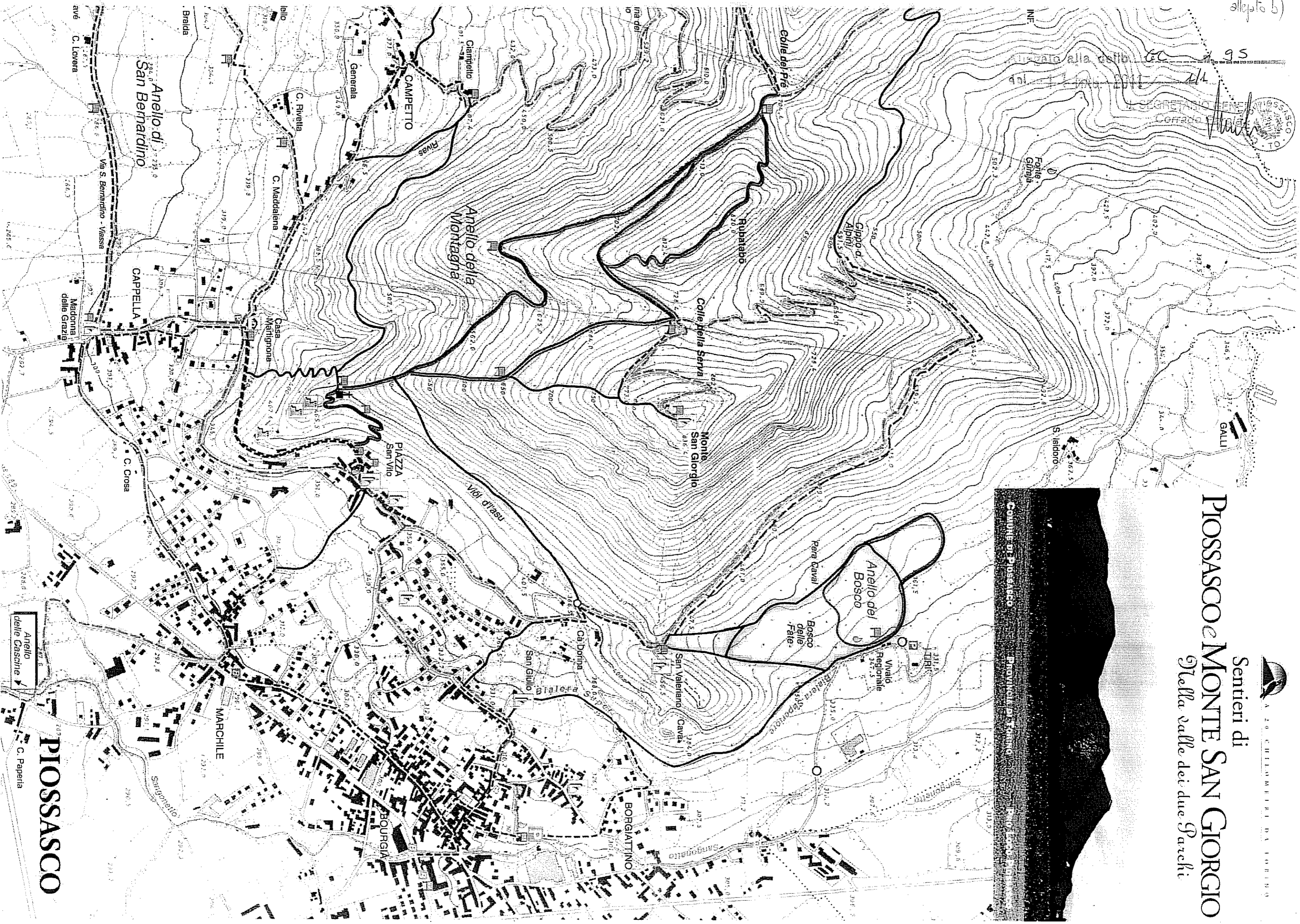
SCALA 1:500



A 20 CHILOMETRI DA TORINO

Sentieri di  
**POSSASSO e MONTE SAN GIORGIO**  
 Nella valle dei due Parchi

**Comune di Possasco** **Provincia di Torino**  
 Via S. Valentino - Cava - 10130 Possasco (TO)  
 Tel. 011/242111 - 242112 - 242113 - 242114 - 242115  
 Fax 011/242116 - 242117 - 242118 - 242119 - 242120



alepto b)

95

SECRETARIO ENEL  
 Corrado

GALLI

S. Isidoro

Anello del Bosco

Bosco delle Fate

Pera Caval

Monte San Giorgio

Colle della Serra

Rubarabo

Anello della Montagna

PIAZZA San Vito

Via d'Isa

Anello di San Bernardino

CAPPELLA

POSSASSCO

Anello delle Casine

MARCHILE

BOURGIA

BORGIAFFINO

San Giulio

Ca' Donna

San Valentino Cava

Braida

C. Rivella

C. Maddalena

Casa Matignona

C. Crosa

Madonna delle Grazie

Via S. Bernardino - Vassia

C. Lovera

C. Papetta

del 11 MAG. 2011 1/2

IL SEGRETARIO GENERALE



**CITTÀ DI PIOSSASCO**

**PROVINCIA DI TORINO**

**DIPARTIMENTO SERVIZI AL TERRITORIO  
SERVIZIO LAVORI PUBBLICI E MANUTENZIONI**



**ALLEGATO "C"**

**Al Direttore Generale  
SEDE**

**All'Ufficio Contratti  
SEDE**

**DESCRIZIONE DEL PATRIMONIO IN CONCESSIONE**

**OGGETTO: VERBALE DI CONSISTENZA, STATO D'USO DELL'IMMOBILE E DEFINIZIONE DEI CONFINI RELATIVI ALL'AREA E AL FABBRICATO SITO IN ZONA "TIRI", IN CONCESSIONE ALLA COOPERATIVA "I CAVALIERI SENZA TESTA".**

Il sottoscritto **Geom. Franco Borgiattino**, Responsabile del Servizio Lavori Pubblici e Manutenzioni del Dipartimento Servizi al Territorio della Città di Piovascico, alla presenza di un Rappresentante della Cooperativa "**I CAVALIERI SENZA TESTA**", in data odierna redige il verbale di consistenza, stato d'uso dell'immobile e definizione dei confini relativi all'area ed al fabbricato di proprietà comunale sito in Piovascico (TO) - località "**TIRI**" sul terreno contraddistinto a catasto al Foglio 15 mappale n° 144 ed ubicato nelle vicinanze del Vivaio Comunale, che viene dato in concessione alla Cooperativa "**I CAVALIERI SENZA TESTA**" per la durata di 10 (dieci) anni.

In particolare si è accertato e preso atto che in zona "**TIRI**" sono presenti le aree, i locali e le infrastrutture sottoelencate:

## **A) AREE, IMMOBILI ED INFRASTRUTTURE PRESENTI**

- Edificio vetusto da ristrutturare in precarie condizioni di conservazione e manutenzione, destinato originariamente a poligono di tiro, costituito da tre locali, un servizio ed una tettoia aperta di mq. 96,00, con struttura portante parte in muratura e parte in cemento armato, nonché copertura a tetto piano in cemento armato, come evidenziato nella pianta riportata nella pagina accanto;
- Area circostante al fabbricato di complessivi mq. 715,50 insistente sul terreno contraddistinto al Foglio 15 mappale n° 144, costituita da una zona di larghezza mt. 1,00 attorno al fabbricato e una zona a forma pressoché quadrata profonda mt. 20,00 antistante la tettoia da utilizzare per le attività della Cooperativa, nonché una piccola area laterale a forma trapezoidale per la realizzazione di una eventuale concimaia, come risulta dalla planimetria riportata nel presente verbale.

Il presente verbale è stato redatto in triplice copia, letto e sottoscritto dalle parti intervenute.

**PIOSSASCO** \_\_\_\_\_

**IL TECNICO VERBALIZZANTE**  
IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO  
LAVORI PUBBLICI E MANUTENZIONI

\_\_\_\_\_

**IL RAPPRESENTANTE**  
**DELLA COOPERATIVA**  
**CONCESSIONARIA**  
**"I CAVALIERI SENZA TESTA"**

\_\_\_\_\_







# CITTA' DI PIOVASCASSO

PROVINCIA DI TORINO

DIPARTIMENTO SERVIZI AL TERRITORIO

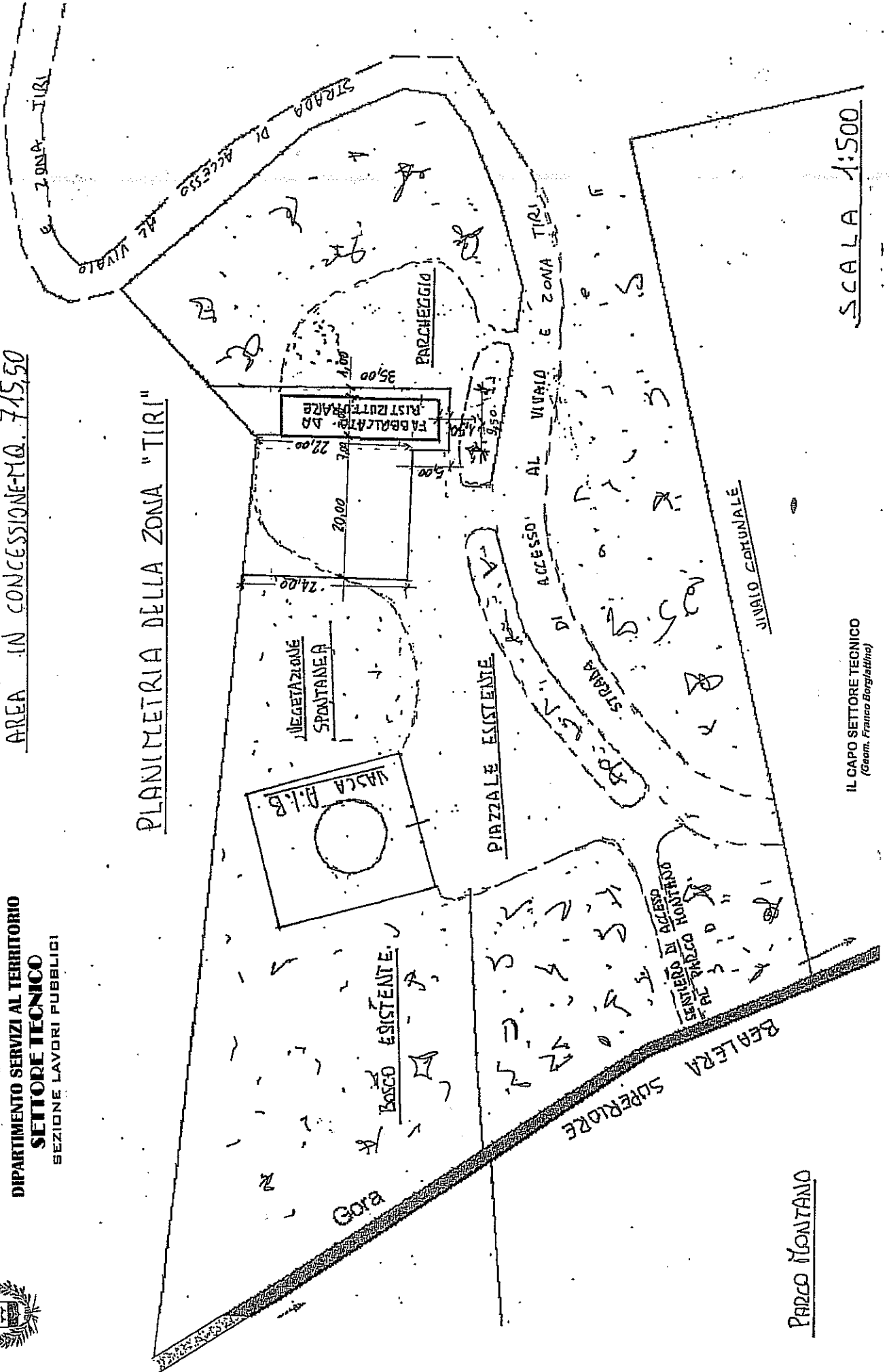
SETTORE TECNICO

SEZIONE LAVORI PUBBLICI

FABBRICATO IN ZONA "TIRI"

AREA IN CONCESSIONE-MQ. 715,50

PLANIMETRIA DELLA ZONA "TIRI"



PARCO MONTANO

IL CAPO SETTORE TECNICO  
(Geom. Franco Borgialino)

SCALA 1:500

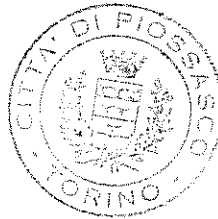
PARERI E ATTESTAZIONI AI SENSI DEL T.U.E.L. (D.lgs 18.8.2000 n. 267)

Regolarità tecnica (art. 49 comma 1)	<u>favorevole</u>
Il Responsabile del servizio	<u>[firma]</u>
Regolarità contabile (art. 49 comma 1)	
Il Responsabile di ragioneria	
Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 151 - comma 4)	
Il Responsabile del servizio finanziario	

Del che si è redatto il presente verbale

IL SINDACO/PRESIDENTE  
**ROBERTA MARIA AVOLA FARACI**

[firma]



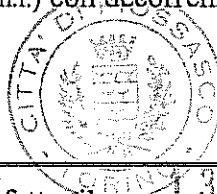
IL SEGRETARIO GENERALE  
**CORRADO PAROLA**

[firma]

**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

La presente deliberazione viene pubblicata nel sito web istituzionale di questo Comune (art. 32, comma 1, Legge 18.06.2009, n. 69 e art. 2, comma 5, Legge 26.02.2010 n. 25) per quindici giorni consecutivi (art. 124 - comma 1 T.U.E.L. D.Lgs 267/2000 e s.m.i.) con decorrenza dal 13 MAG. 2011

Piovascico, li 12 MAG. 2011

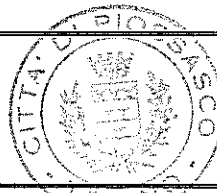


IL SEGRETARIO GENERALE  
**CORRADO PAROLA**

[firma]

Comunicato ai Revisori - Capigruppo - Prefetto il 13 MAG. 2011 Prot. n. 8026/11

Dichiarata immediatamente eseguibile  
ai sensi dell'art. 134 - comma 4 T.U.E.L.  
D.Lgs 267/2000



IL SEGRETARIO GENERALE  
**CORRADO PAROLA**

[firma]

Copia conforme all'originale, per uso amministrativo

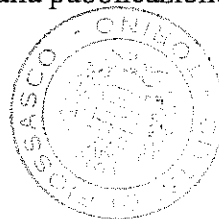
IL RESPONSABILE SERVIZIO  
IL SEGRETARIO GENERALE

Piovascico, li \_\_\_\_\_

**DIVENUTA ESECUTIVA in data** 24 MAG. 2011

- Per decorrenza del termine di 10 giorni dalla pubblicazione (ai sensi dell'art. 134 del T.U.E.L. 267/2000)

Piovascico, li 24 MAG. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE  
**CORRADO PAROLA**

[firma]